

CONTENTS

PHILOLOGY

- Baevskij V.S.* Freedom of Speech.
- Koroleva I.A.* E. Polivanov and Smolensk Region.
- Kondratenkova E.A.* Place of Byron's Drama «Manfred» in the Artistic World of Lermontov's Novel «A Hero of Our Time».
- Silnitsky G.G. N.V.* Gogol's «Selected Passages from Correspondence with My Friends» and Their Role in the History of Russian Social Consciousness.
- Kazilina I.A.* D.S. Merezhkovsky's Novel «Antichrist (Peter and Aleksey)» Publication. First Critical Reviews.
- Efimova S.N.* Notebooks of E.Zamyatin and their Connection with the Linguistic Personality and the Worldview of this Writer.
- Pokhalenkov O.E.* The Problem of «Remarquism» in the Novels of the Russian War-Authors of 1950–1960-s.
- Romanova I.V.* *Izderzhki Zhanra: «Neokonchenny Otryvok»* by J. Brodsky (*Contradictions of Genre: J. Brodsky's «Unfinished Fragment»*).
- Matanenkova T.A.* Subject-Objective Relations in Tatiana Beck's Book «Starling-house».
- Andreev V.S.* Methods of Quantitative Study of Style in Linguistics: Multivariate Approach.
- Kordy E.E.* Is There Conditional Mood in the French Language?
- Retinskaya T.I.* Neologisms in Professional Argots (on the Material of the French Farmers' Argot).
- Makarova N.E.* Trope System in Boris Vian's Prose: Metaphor.
- Vlassova Ju.N.* Grammatical Metaphor as a Mechanism for Parody Making.
- Tikhonova M.P.* Folk and Poetic Genres and Forms in Modern French Poetry for Children.
- Silnitsky A.G.* The Notion of «Semantic Integration» in the Lexical Structure of «Polysituational» Verbs.
- Sapozhnikova Yu.L.* The Combination of Euro-American Tradition of Public Speaking and Afro-American Tradition of Signifying in «Narrative» by F. Douglass.
- Abramova I.E.* Social Differentiation of English Pronunciation: Stereotypes in Perception.
- Volkova M.V.* Precedent Utterance as Part of Precedent Phenomena in German Crossword-Puzzles.
- Vassilyeva N.A.* The Medial Aspect in the Text of Marriage Advertisements.

HISTORY

- Ivonina L.I.* The War in Conceptions of International Law of the Westphalian System.
- Epiphanovsky P.W.* Importance of False Dmitry the Second's Movement for Defense of Smolensk from Summer to Autumn 1610.
- Klyukova K.A.* Court Ceremonies of the Russian Empire: Practice of Organization.
- Zabelin P.V.* The Reform of Self-Government in Province in 1917 (on the Materials of Smolensk Province).
- Kozlov O.V.* The Role of the Trade-Union Organizations in the Making of the System of People's Cultural and Educational Institutions in Smolensk Region during the First Years of the Soviet Reign.
- Kail M.V.* State and Church in the Post-Revolutionary Period: Formation of the Judiciary Conditions of Their Relations.
- Shamshin R.V.* The Role of the Regional and Rayon Troika in the Mechanism of «Liquidation Kulaks as a Class», 1930–1931 (Based on the Materials of Western Oblast).
- Tyukachev N.A.* Populism in Historiography in the 1930-s: Emergence and Strengthening of Stalinist Conception.

PSYCHOLOGY AND PEDAGOGY

Lykova V.Ya. Methodological Foundation of Continuity Between Pre-School Upbringing and School Upbringing.

Babyn I.I., Lykova V.A. European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS) as an instrument of international integration of higher education.

Senchenkov N.P. The Aims of the Sociogenetik Direction of Pedology in Education of «Socialist Person».

Melnik O.F. Content Characteristics of Educational Institutions (Secondary Schools) Organizational Culture with Different Level of Innovative Activity.

Guzhva I.V. Perception and Understanding of Nonverbal Communication in Professional Interaction «the Teacher – Student».

Koval M.V., Koval N.A. Reflection and Interaction in Negotiations.

SCIENTIFIC EVENTS

Kozlova M.S. A.T. Tvardovsky in the Papers Published by the Chair of History and Theory of Literature of Smolensk State University.

CONFERENCES

Romanova I.V. «Joseph Brodsky in the XXth Century» (Saint-Petersburg, May 20–23, 2010).

Glebova G.F., Belutin R.V. International Conference «Problems of Continuing Education under the Condition of Globalization: New Possibilities and Risks» (Veliky Novgorod, May 17–20, 2010).

OUR AUTHORS

SYNOPSIS OF THE JOURNAL

PHILOLOGY

V. S. Baevskij **Freedom of Speech**

Key words: *Tvardovsky; revolution; war; collapse; «Novy Mir»; poet; statesman; thinker; the 1960s.*

The outlook of Tvardovsky was formed by world-wide events: the Great October Socialist Revolution and the experience of building socialism in the USSR, the Great Patriotic War and the whole World War II, whose part the Great Patriotic War was, the beginning of the world Socialist system collapse. A genius poet, an outstanding statesman and thinker, Tvardovsky was deeply involved in these events and actively participated in them. Tvardovsky with his «Novy Mir» literary magazine became the center of attraction for all democratic forces during the 1950s and especially the 1960s.

I.A. Koroleva **E. Polivanov and Smolensk Region**

Key words: *E. Polivanov; Smolensk region; Polivanov readings; the revived name; sociolinguistics; analysis.*

This article presents the summary of the collected data material reflecting the «revival» of E.D. Polivanov's name. He was the founder of sociolinguistics in Russia known as one of the most famous linguists, methodologists, the public figure of the 20th–30th years of the 20th century and was born in Smolensk. The history of Polivanov readings is shown. Polivanov readings in Smolensk accepted the so called «memory relay race» and consolidate modern studies of Polivanov's works in Russia.

E.A. Kondratenkova **Place of Byron's Drama «Manfred» in the Artistic World of Lermontov's Novel «A Hero of Our Time»**

Key words: *Byronism; Lermontov; intertextual links; structural method.*

The article examines the impact of Byron's drama «Manfred» on Lermontov's novel «A Hero of Our Time», gives examples of intertextual links in the description of characters and nature. The analysis is carried out using the structural method of research. The article stresses that Lermontov's Byronism promoted his formation as an original Russian writer.

G.G. Silnitsky **N.V. Gogol's «Selected Passages from Correspondence with My Friends» and Their Role in the History of Russian Social Consciousness**

Key words: *spiritual transformation; sermon; slavophiles – westerners; change of Weltanschauung paradigm; Gogol; Dostoevsky; L. Tolstoi.*

The article is dedicated to an analysis of some aspects of the direct and indirect influence exerted by N.V. Gogol's «Selected Passages from Correspondence with My Friends» upon the development of Russian literature in the second half of the 19th century and of the factors determining its prevalently disparaging assessment by the Russian intellectual establishment.

I.A. Kazilina

**D.S. Merezhkovsky's Novel «Antichrist (Peter and Aleksey)» Publication.
First Critical Reviews**

Key words: *antichrist; historical world picture; mysticism; prose modernism; Russian modernism peculiarities; religious philosophical novel problem; symbol; symbolical world picture; paganism and Christianity synthesis; poetic problems of the novel; Christ.*

The article is devoted to the history of D.S. Merezhkovsky's novel «Antichrist (Peter and Aleksey)» publication and the analytical review of the first critical works. Peculiarities of Merezhkovsky's poetics trilogy «Christ and Antichrist», outlined by Z.G. Mints and V.S. Baevsky, are shown here; work on the novel creation is described as well as all stages of its publication. Polemics caused by artistic and religious-philosophical problems addressed in the novel are considered. M. Gofman's, G.V. Adamovich's, M.A. Aldanov's, A.A. Blok's, V.V. Rozanov's, N.A. Berdyaev's, V. Bryusov, A. Bely's and other writers' and critics' views are analysed.

S.N. Efimova

**Notebooks of E.Zamyatin and their Connection
with the Linguistic Personality and the Worldview of this Writer**

Key words: *cognitive abilities; linguistic personality; perception; mentality.*

The stylistic peculiarities of E.Zamyatin's notebooks make it possible to describe some features of his personality, which had influence on his works: reserve, preference to the rationality and belief in the irrationality of the world, the scientific approach to the language and folklore.

O.E. Pokhalenkov

The Problem of «Remarquism» in the Novels of the Russian War-Authors of 1950–1960-s

Key words: *E.M. Remarque; «remarquism»; war-authors; literary contact; influence.*

The article is devoted to the problem of the literary contact between German and Russian literatures. The theme is very actual, as E.M. Remarque is still very popular in our country. Revealing this contact helps better not only to understand but to analyse the development of the Russian war-literature.

I.V. Romanova

Izderzhki Zhanra: «Neokonchenny Otryvok» by J. Brodsky

(Contradictions of Genre: J. Brodsky's «Unfinished Fragment»)

Key words: *Joseph Brodsky; genre; fragment; themes; images; composition; subtext.*

The paper contains the thematic, imaginative, compositional, genre and intertextual analysis of J. Brodsky's verse «Neokonchenny Otryvok» which hasn't been studied before.

T.A. Matanenkova

Subject-Objective Relations in Tatiana Beck's Book «Starling-house»

Key words: *lyrical subject; lyrical hero; lyrical recipient; communicative type.*

In this article the lyrics by Tatiana Beck is analysed from the communicative point of view according to the classification of poems communicative types elaborated by I.V. Romanova. It includes the distribution of the communicative types of poems in synchronic and diachronic (on the basis of the 7 poetry books). On the example of the first poetry book the formation of lyrical heroine and lyrical hero is shown. Ways of the lyrical subject expression are revealed and semantic groups of motives connected with the lyrical subject are established.

V.S. Andreev

Methods of Quantitative Study of Style in Linguistics: Multivariate Approach

Key words: *style; quantitative study; multivariate methods; comparative analysis; dynamic aspect; discriminant analysis; cluster analysis.*

The article presents an overview of various methods utilized in the quantitative study of style. The possibilities offered by cluster analysis and discriminant analysis, which have been attracting attention recently, are estimated.

E.E. Kordy

Is There Conditional Mood in the French Language?

Key words: *grammar; French morphology; mood; tense; functions, forms.*

This article is dedicated to the discussion of the conditional mood existence in French. Traditional grammar treats «forms with-rai» as forms of an indirect mood – the conditional, together with the subjunctive and the imperative. Modern French grammar, influenced by the psychosystematic doctrine (school of G. Guillaume), changed its approach to verbal categories and considers forms of the conditional as tenses within the indicative mood. The author, on the basis of function priority and the admission of forms polysemy, proves the existence of the conditional mood in French and supposes that this point of view is historically and typologically justified.

T.I. Retinskaya

Neologisms in Professional Argots (on the Material of the French Farmers' Argot)

Key words: *lexical neologisms; semantic neologisms; word-formative methods and sources of forming the argot vocabulary; tropological space; methods of collecting the language material.*

The article is devoted to the peculiarities of the neologisms' formation in the French farmers' argot. Lexical neologisms are analysed on the basis of functioning of such word-formative methods as cutting and derivation. The greater part of the tropological space components of the investigated sublanguage is represented by semantic neologisms. The language material for describing the mechanism of the neo-argot lexemes formation has been collected while taking field notes, decoding the words by agreement utilized by the users of a web-forum.

N.E. Makarova
Trope System in Boris Vian's Prose: Metaphor

Key words: *trope; metaphor; personification; hyperbole.*

The article deals with metaphor in the individual style of Boris Vian and its functional-stylistic characteristics. The author uses various metaphoric constructions, both two-member and one-member ones. Preference is given to one-member metaphors, in which only the image is presented.

Ju.N. Vlassova
Grammatical Metaphor as a Mechanism for Parody Making

Key words: *grammatical metaphor; parody.*

The article is devoted to functioning of grammatical metaphor in the text of literary parody. The accumulation type of grammatical parody is the main feature of the parody style. In the text of parody the most productive types of grammatical metaphor are occasional, grammatical-lexical and paradigmatic ones. Their stylistic functions are determined by the functions typical of the text of parody.

M.P. Tikhonova
Folk and Poetic Genres and Forms in Modern French Poetry for Children

Key words: *modern French poetry for children; folk genres and poetic forms; playing poetry; playing function.*

Modern French poetry for children is notable for its genre diversity. The traditions of the children's folklore compose to a large degree its poetic basis. Many poems are written in the small forms of the literary and folk genre, counting-out rhymes, riddles, lullabies, tales, palindromes and rubbish being among them.

A.G. Silnitsky
The Notion of «Semantic Integration» in the Lexical Structure of «Polysituational» Verbs

Key words: *polysituational verb; verbocentric linguistic concept; situational and intersituational semantic features; semantic integration.*

The article is dedicated to the problem of «semantic integration» in the lexical structure of «polysituational» verbs which are characterized by several (at least two) independent «simple» situations. There are thirteen verbal semantic features that are subdivided into two types: «situational» and «intersituational». The coefficient of «semantic integration» is calculated on the basis of the quantitative representation of each feature in the semantic structure of the corresponding polysituational verb.

Yu.L. Sapozhnikova

**The Combination of Euro-American Tradition of Public Speaking
and Afro-American Tradition of Signifying in «Narrative» by F. Douglass**

Key words: *African American literature; «Narrative of the Life of Frederick Douglass, an American Slave Written by Himself» by F. Douglass; rhetoric; oratory; rhetorical means; signifying; irony.*

The article is dedicated to the analysis of F. Douglass's «Narrative». Taking into consideration the expectancy and moral norms of the white reading audience F. Douglass in his work of art had to take to a little stereotyped form of expression, characteristic of public speaking. Nevertheless, he combined the qualities of rhetorical art and those of Afro-American tradition of signifying and began to use the language of white masters ironically, thus showing his individuality and resisting dominant discourse. The result of such an interaction was the book that not only described all the horrors of slavery but rose to the level of satire on the whole society and of theoretical generalization of the slaves' experience.

I.E. Abramova

Social Differentiation of English Pronunciation: Stereotypes in Perception

Key words: *social and regional dialects; social marker; social status; phonetic accent; stereotypes in perception.*

The purpose of this study is to test how British native speakers form different social status impressions on the basis of foreign speakers' accent. First it gives a brief overview of the scientific literature on the topic. Then the results of phonetic experiments are analysed. In Experiment I the native speakers' perception of Russian-influenced English pronunciation was examined. In Experiment II the differences in social status identification of bilinguals by native speakers were analysed. Finally, some conclusions are made.

M.V. Volkova

Precedent Utterance as Part of Precedent Phenomena in German Crossword-Puzzles

Key words: *precedent phenomenon; precedent utterance; collocation; folklore precedent utterance.*

The article is devoted to the analysis of precedent utterances peculiarities as the main type of precedent phenomena in German crossword-puzzles. The specific features of collocations, proverbs, and sayings are analysed.

N.A. Vassilyeva
The Medial Aspect in the Text of Marriage Advertisements

Key words: *medial aspect; aesthetic tendency in communication; marriage advertisement; medial form of speech utterance; graphon; nickname; e-mail nickname; identity; self-presentation; recurrence.*

The article is devoted to the medial aspect of marriage advertisements. Such attention is given to it due to the written form of the described text. Non-standard use of the graphic constituent in a marriage advert text is analyzed in the article. The medial aspect in a modern marriage advertisement has become so vivid owing to the latest telecommunication technologies. The article reviews special forms of e-mail-nickname use in marriage adverts.

HISTORY

L.I. Ivonina
The War in Conceptions of International Law of the Westphalian System

Key words: *conception; war; peace; international law; Classic Europe; Westphalian System; absolute monarchy; balance of power.*

The author of the article investigates one of the basic and important aspects of the Westphalian System international law in Europe – the law of war which found reflection in works of philosophers and jurists in XVII–XVIII centuries. In spite of common striving to peace they considered the war as a natural condition of mankind. Nevertheless, the civilized world can use it only to preserve the principles of justice and the balance of power.

P.W. Epiphanovsky
**Importance of False Dmitry the Second's Movement
for Defense of Smolensk from Summer to Autumn 1610**

Key words: *History of Russia; history of XVIIth century; «Smuta»; source studying; problems in the history of Smolensk besieging in 1609–1611.*

The article aims at explaining the phenomenon of Smolensk besieging of 1609–1611. Why did not Smolensk let in the troops of Sigismund III, the king of Rzech Pospolyta, as Moscow did after Vassily IV was overthrown? New reading of sources allow us to find satisfactory explanation. Smolenians found a new symbol, new Lord – «tzar Dmitry Ivanovich». New reason for continuing struggle appeared.

K.A. Klyukova
Court Ceremonies of the Russian Empire: Practice of Organization

Key words: *ceremonial; court celebrations; organization of ceremony; court department; Russian Empire.*

The article is devoted to the process of the Russian imperial court ceremonials organization. Ceremonies were significant political practice of the Russian monarchy; they assured the strengthening of the ruler's positions and ensured stability of power. Court celebrations contained both traditional elements of monarch's elevation and unique ideas, actual for specific emperor. Description of the most important ceremonial elements, to which the organizers paid special attention, enable us to reveal the means of monarch's power legitimation and channels for transmission of ideas important for the ruler.

P.V. Zabelin

**The Reform of Self-Government in Province in 1917
(on the Materials of Smolensk Province)**

Key words: local self-government; revolution; reform; province; zemstvo; volostnoe zemstvo; soviets; Smolensk province.

The article is devoted to local government reform in Smolensk province after the February revolution. The process of zemstvo democratisation in the spring of 1917, relations of zemstvos and soviets, self-government reform of Provisional government are described on the basis of archival sources.

O.V. Kozlov

**The Role of the Trade-Union Organizations in the Making of the System
of People's Cultural and Educational Institutions in Smolensk Region
during the First Years of the Soviet Reign**

Key words: Smolensk region; trade-union organizations; cultural and educational movement; Soviet reign, propaganda.

The author of the article analyses cultural and educational movement in the province. In spite of the trade-union organizations development only some of them could work with the citizens in the cultural and educational spheres successfully. Lack of skillful and qualified personnel was the main reason of this.

M.V. Kail

**State and Church in the Post-Revolutionary Period:
Formation of the Judiciary Conditions of Their Relations**

Key words: state-church relations; policies in the field of belief; judiciary acts; church; hierarchy; laymen.

The present research is devoted to the analysis of sources, characterizing respective positions of Church and State in the post-October period (since the Bolshevik take-over). Our analysis embraces the character, reasons of elaboration and the historical background of adoption of a number of church documents, state judiciary acts and specifics of their implementation in the province, which influenced the alteration of Church political position.

R.V. Shamshin

The Role of the Regional and Rayon Troika

**in the Mechanism of «Liquidation Kulaks as a Class», 1930–1931
(Based on the Materials of Western Oblast)**

Key words: *collectivization; kulak; individual taxation; dekulakization; troika.*

This research examines the role of the regional and rayon troika in the mechanism of liquidation of kulaks as a class. Having not broken the resistance of kulaks by economic methods, the government turned to policy of dekulakization. Relying on the analysis of various sources the author comes to the conclusion that it was the troika that managed operations carried out in the region.

**N.A. Tyukachev
Populism in Historiography in the 1930-s:
Emergence and Strengthening of Stalinist Conception**

Key words: *historiography; populism; «Popular Will»; Marxism; political regime; The All-Union Communist Party of Bolsheviks.*

The emergence and strengthening of Stalinist populism conception in the 1930-s is analyzed in the article. The article considers the most important documents of the Bolshevik Party, where populism was interpreted as a political movement, supposedly, antagonistic to Marxism. The article deals with the problem of antiscientific, dogmatic presentation of populism in the «Short Course» of The Bolshevik Party history.

PSYCHOLOGY AND PEDAGOGY

**V.Ya. Lykova
Methodological Foundation of Continuity Between Pre-School Upbringing
and School Upbringing**

Key words: *upbringing; continuity; pre-school upbringing; primary school upbringing; personality oriented upbringing.*

The article demonstrates the importance of continuity between preschool educational institution and primary school and analyses the perspective directions of continuity of upbringing realization in the context of childhood value, humanization and personality oriented approach are determined.

**I.I. Babyn, V.A. Lykova
European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS)
as an instrument of international integration of higher education**

Key words: *Bologna Process; European Higher Education Area; learnercentered credit system; European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS); ECTS credits; Credit transfer in ECTS; ECTS credit accumulation and progression; recognition of qualifications; ECTS coordinator's competences; ECTS implementation in universities; ECTS key documents.*

ECTS is used in the European Higher Education Area, involving all countries engaged in the Bologna Process. It is one of the cornerstones of the Bologna process. ECTS is a tool that helps to design, describe, and deliver programmes and award higher education qualifications. The use of ECTS makes programmes and qualifications more transparent and facilitates the recognition of qualifications.

N.P. Senchenkov

The Aims of the Sociogenetik Direction of Pedology in Education of «Socialist Person»

Key words: pedology; sociogenetik direction; A. Zalkind; development of a child.

In this article the basic statements of sociogenetik direction in pedology are given, which proclaim the priority of the social sphere, and above all things the revolutionary transformation in education of new people of the Communist epoch.

O.F. Melnik

**Content Characteristics of Educational Institutions (Secondary Schools)
Organizational Culture with Different Level of Innovative Activity**

Key words: school; innovative activity; organizational culture; content characteristics.

The study reported in this article examined the organizational culture of secondary schools with different level of innovative activity. Findings revealed differences in the content characteristics, which are observed at all levels of organizational culture. The structural organization of content characteristics in schools with different level of innovative activity also has certain peculiarities.

I.V. Guzhva

**Perception and Understanding of Nonverbal Communication
in Professional Interaction «the Teacher – Student»**

Key words: system of higher education; pedagogic interaction; pedagogic communication; non-verbal communication.

Non-verbal communication is of great importance in the process of teacher – student interaction. In many cases various means of non-verbal communication turn out to be more expressive and efficient than verbal ones. As a result non-verbal communication plays a sufficient role in regulating relationship, establishing contacts, determining the emotional atmosphere and emotional condition of teacher as well as student. The main objective of the article is to consider the most important aspects of non-verbal communication between teachers and students.

M.V. Koval, N.A. Koval

Reflection and Interaction in Negotiations

Key words: reflection; dialogue; interaction; communication; negotiations.

The article deals with the interaction between reflection and dialogue as it exists in the history of science. Theoretical approaches to the study of reflectiondialogue interaction are discussed. Principal components of the phenomenon in question are defined.